

## Nhoma A Wɔkyerɛw Kɔmaa Hebrifo

### *Onyankopɔn Akasa*

<sup>1</sup> Mmere a atwa mu no, na Onyankopɔn nam akwan ahorow bebree so fa adiyifo so kasa kyere yen mpanyimfo no.

<sup>2</sup> Mmom, mmere a edi akyiri no de,\* ɔnam ne Ba no so akasa akyere yen. Ɔye obi a Onyankopɔn nam ne so bɔɔ wiase. Na ɔno na Onyankopɔn ayi no se awiei no, nneɛma nyinaa beye ne de.

<sup>3</sup> Ɔnam hyeren a Onyankopɔn anuonyam hyeren no so haran. Ɔye Onyankopɔn seso pɛpɛɛɛ, na ɔde n'asɛm a tumi wɔ mu no so wiase mu. Ɔtew nnipa ho fii wɔn bɔne mu wiei no, ɔtenaa Otumfo Nyankopɔn nifa so wɔ ɔsoro.

<sup>4</sup> Eno nti ɔyɛɛ ɔkese sen abɔfo no, efise din a Onyankopɔn de too no no ye kese sen wɔn de no.

<sup>5</sup> Efise Onyankopɔn nso anka ankyere n'abɔfo no mu biara se,

“Woyɛ me Ba;  
nne mayɛ w'Agya.”

Na wanka ankyere ɔbɔfo biara se,

“Mɛyɛ w'Agya na woayɛ me Ba.”

<sup>6</sup> Bere a Onyankopɔn pɛɛ se ɔsoma n'abakan no ba wiase no, ɔsan kae se,

“Ɛsɛ se Onyankopɔn abɔfo nyinaa som no.”

---

\* **1:2** Mmere a bɔhyɛ a wodii ho dwuma wɔ Apam Dedaw mu no baa mu.

- 7 Asem a Onyankopɔn ka faa abɔfo no ho ne se,  
 “Onyankopɔn soma n’abɔfo se mframa,  
 na ɔsoma n’asomfo se gyaframa.”
- 8 Nea efa Ɔba no ho no, Onyankopɔn kae se,  
 “Aɔ, Onyankopɔn, w’ahengua betena ho daa  
 nyinaa;  
 w’Ahenni ye atentreee.
- 9 Wodɔ trenee, na wukyi bone,  
 eno nti Onyankopɔn, wo Nyankopɔn no, de  
 wo asi wo mfɛfo so,  
 na ɔde anigye ngo asra wo.”
- 10 Onyankopɔn san kae se,  
 “Mfiase no wotoo asase fapem,  
 na ɔsoro ye wo nsa ano adwuma.
- 11 Ne nyinaa betwa mu; na wo de, wobetena ho  
 daa;  
 wobetetew se atade.
- 12 Wɔbɛbobɔw no se ntama;  
 na wɔbɛsesa no se ntade.  
 Nanso wote senea wote,  
 na wo mfe to rentwa da.”
- 13 Onyankopɔn anka ankyere n’abɔfo no se,  
 “Montena me nifa so  
 nkosi se mede mo atamfo beye  
 mo anan ase ntiaso.”
- 14 Se saa a, na abɔfo no ye den? Wɔn nyinaa ye  
 ahonhom a wɔsom Onyankopɔn na ɔsoma wɔn  
 ma wɔkɔboa wɔn a wɔrehwehwe nkwagye no.

## 2

### *Kristo Kaa Owu Hwe Maa Yen Nyinaa*

- 1 Eyi nti na ese se yeso nokware a yeate no mu  
 dennen, senea ebeye a biribi rentu yen aso.

<sup>2</sup> Nsem a abofo no kae no ye nokware, enti obiara a wannɔ so no nyaa asotwe a efata no.

<sup>3</sup> Na se yeantie saa nkwagye yi a, ebeye den na yeatumi aguan? Awurade no ankasa na odii kan kaa saa nkwagye yi ho asem na won a wotiee no no ama yeahu se eye nokware.

<sup>4</sup> Saa bere koro no ara mu na Onyankopon nam ne nsenkyerenne ne n'anwonwadwuma so dii ho adanse. Bio, okyee Honhom Kronkron no senea ope.

<sup>5</sup> Onyankopon amma abofo anni wiase a na waye n'adwene se orebobo no so; saa wiase a yeka ho asem no.

<sup>6</sup> Na mmom woaka wo Kyerewsem no mu baabi se,

“Onipa ne hena a wokae no;

na onipa ba nso ne hena a w'ani ku ne ho?

<sup>7</sup> Woboo no ma oye akumaa kakra sen abofo;

na wode w'anuonyam ne nidi abo no abotiri,

<sup>8</sup> se onni nneema nyinaa so.”

Eka se Onyankopon boo onipa se, “Nneema nyinaa sodifo,” eyi da no adi se biribiara ka ho. Nanso yehu se mprempren onipa di nneema nyinaa so.

<sup>9</sup> Nanso yehu Yesu! Mmere tiaa bi, woboo no hyee abofo ase senea ebeye a esiane Onyankopon ahummobo nti ese se owu ma nnipa nyinaa no. Yehu no se esiane owu a owui no nti, woha ye no anuonyam.

<sup>10</sup> Eye se Onyankopon a oboo nneema nyinaa na ohwe so no bema Yesu afa n'amanehunu no mu aye pe senea ebeye a obema ne mma nyinaa ako saa anuonyam no mu bi. Efise Yesu no nko

ara ne Onipa a obedi wɔn anim akɔ nkwagye no mu.

<sup>11</sup> Ɔma nnipa ye kronkron fi wɔn bɔne mu. Na ɔne wɔn a waye wɔn kronkron no nyinaa wɔ Agya baako. Eno nti na Yesu mfere se ɔfre wɔn anuanom no.

<sup>12</sup> Ɔka se,

“Meka wo ho asem akyerɛ me nuanom,  
mekamfo wo wɔ wɔn a wɔahyia ho no  
nyinaa anim.”

<sup>13</sup> Ɔsan ka bio se,

“Mede me ho beto Onyankopɔn so.”

Na ɔno nso ka se,

“Mma a Onyankopɔn de wɔn ama me no ni.”

<sup>14</sup> Esiane se mma no wɔ ɔhonam ne mogya nti, Yesu nso baa onipa tebea mu senea ebeye a ɔnam ne wu no so beɛɛ ɔbonsam a okura owu tumi no ahɔɔden.

<sup>15</sup> Na ɔnam so agye wɔn a esiane se wosuro owu nti, wɔaye akɔa wɔ wɔn asetena nyinaa mu no.

<sup>16</sup> Eyɛ nokware turodoo se enye abɔfo na ɔboa wɔn. Na mmom senea Kyerɛwsem no ka no, “Ɔboa Abraham asefo.”\*

<sup>17</sup> Eyi kyere se ɔkwan biara so no, eɛ se ɔye se ne nuanom, senea ebeye a ɔbeye wɔn Sofopanyin nokwafo ne mmɔborɔhunufɔ wɔ Onyankopɔn som mu, na anam so ma wɔde nnipa bɔne akye wɔn.

<sup>18</sup> Enti afei, obetumi aboa wɔn a wɔasɔ wɔn ahwe no, efise wɔsɔɔ ɔno ankasa hwɛɛ, ma ohuu amane.

---

\* **2:16** Kristo begyee Abraham asefo a wɔwɔ gyidi se Abraham no. (1 Mose 12.2-3)

### 3

#### *Yesu So Sen Mose*

<sup>1</sup> Me nuanom akronkronfo a Onyankopɔn afɛ mo, munnwen Yesu a yegyɛ no to mu sɛ Ɔsomafo no ho.

<sup>2</sup> Na odii Onyankopɔn a oyii no sɛ ɔnyɛ saa adwuma yi no nokware sɛnea Mose nso dii nokware wɔ Onyankopɔn fi no.

<sup>3</sup> Wɔahu sɛ Yesu fata anuonyam sen Mose, sɛnea onipa a osi ofi nya anuonyam sen ofi no ankasa no.

<sup>4</sup> Ofi biara obi na osii. Na Onyankopɔn nso na wabɔ nneɛma nyinaa.

<sup>5</sup> Mose dii Onyankopɔn nokware sɛ ɔsomfo wɔ ne fi na ɔkaa nsem a Onyankopɔn beka daakye no nyinaa.

<sup>6</sup> Nanso Kristo de, odi nokware sɛ Ɔba a ɔhwɛ Onyankopɔn fi so. Sɛ yɛma yɛn bo yɛ duru na yɛwɔ gyidi wɔ yɛn anidaso mu a, na yɛyɛ ne fi no.\*

<sup>7</sup> Enti Honhom Kronkron no ka se,  
“Sɛ nne mote Onyankopɔn nne a,

<sup>8</sup> monnye asoɔden  
te sɛ nea moyɛɛ bere a mosɔre tiaa Onyankopɔn no;  
sɛnea moyɛɛ da a na mowɔ sare so a mosɔɔ no hwɛe no.

<sup>9</sup> Eho na mo nenanom sɔɔ no hwɛe,  
nanso wohuu nea meyɛɛ no mfe aduanan mu no.

<sup>10</sup> Ne saa nti me bo fuw saa nnipa no, na mekae se,

---

\* **3:6** Ofi no yɛ Onyankopɔn nnipa fifo. (Efe 2.19; 1 Pe 2.5)

‘Woye nnipa a wɔn koma aman afi me ho,  
na wɔanhu m’akwan.’

11 Eno nti mekaa ntam wɔ m’abufuw mu se,  
‘Wɔrenhyɛn m’ahomegye mu da.’”

12 Me nuanom, monhwe yiye na mo mu bi  
annya koma bɔne a ɔrennye Onyankopɔn nni a  
ɛbɛma watwe ne ho afi Onyankopɔn teasefo no  
ho.

13 Na mmom sɛnea ɛbeyɛ a bɔne rennaadaa  
mo mu ebinom na wɔnyɛ asoɔden nti, da biara  
mommoaboa mo ho mo ho wɔ mmere dodow a  
asɛm “Nnɛ” a ɛwɔ Kyerɛwsem mu no fa yɛn ho  
no.

14 Na sɛ yeso gyidi a yɛwɔ no mu dennen sɛnea  
yɛde fi mfiase no a na yɛwɔ kyɛfa wɔ Kristo mu.

15 Kyerɛwsem no ka se,

“Sɛ nnɛ mote Onyankopɔn nne a,  
monnye asoɔden  
te sɛ nea moyɛɛ bere a mosɔre tiaa  
Onyankopɔn no.”

16 Ehefo na wɔtee Onyankopɔn nne na wɔsɔre  
tiaa no no? Nnipa a Mose dii wɔn anim fi  
Misraim no nyinaa.

17 Ehefo na Onyankopɔn bo fuw wɔn mfirmhia  
aduanan no? Nnipa a wɔyɛɛ bɔne na wɔtetew  
hwe wuwuu wɔ sare so no.

18 Bere a Onyankopɔn kaa ntam se, “Wɔremma  
me home mu da” no, na ɔreka akyerɛ ehɛfo? Na  
ɔreka akyerɛ wɔn a wɔyɛɛ asoɔden no.

19 Afei, yehu sɛ wɔantumi ankɔ ɔhome no mu,  
ɛfisɛ wɔannye anni.

## 4

*Homebea Foforo*

<sup>1</sup> Afei esiane se bōhye a efa ne mu home ho no da so gyina hō nti, momma yenhwe yiye na mo mu bi anto sin wō mu.

<sup>2</sup> Efise wōaka asempa no akyerε yen senea wōka kyerε wōn no. Nanso wōammu asem a wōka kyerεε wōn no, efise wōn a wotiee no no annye anni.

<sup>3</sup> Na yen a yeagyε adi no nko ara na ye kō saa ohome no mu\*

senea Onyankopōn aka se, “Enti mifi m’abufuw mu ka ntam se,

‘Wōrenhyen asase a anka mede wōn rekō so no mu da.’”

Okaa saa asem yi de, nanso efi bere a oboo wiase no, na wawie ohome dwumadi no dedaw.

<sup>4</sup> Na Kyerewsem no mu baabi wō hō a wōka biribi fa da a eto so ason no ho se, “Da a eto so ason no, Onyankopōn home fii ne nnwuma nyinaa mu.”

<sup>5</sup> Wōkaa saa asem koro yi ara bio se, “Wōrenhyen asase a anka mede wōn rekō so no mu da.”

<sup>6</sup> Wōn a wodii kan tee Asempa no annya saa ahome no, efise wōannye anni. Afoforo bi nso wō hō a wama wōn kwan se wonnya ohome no.

<sup>7</sup> Enti Onyankopōn aka se wayi da bi ato hō a wōfre no “Nne.” Mfe bebree akyi no, onam Dawid so kaa wō Kyerewsem no mu se,

“Nne, se mote Onyankopōn nne a mumpirim mo koma.”

---

\* **4:3** Senea wōrewura Kanaan akogyε ohome a gyidi wō mu no, saa ara na nkwaye no nso te.

8 Σε Yosua dii nnipa no anim de wɔn kɔɔ Onyankopɔn home mu a, anka akyiri no Onyankopɔn anka da foforo ho asem.

9 Senea ete no, ɔhome da so wɔ hɔ ma Onyankopɔn nkurɔfo, senea Onyankopɔn homee da a eto so ason no.

10 Obiara a ɔbɛhome wɔ Onyankopɔn mu no bɛhome afi n'ankasa ne nnwuma mu, senea Onyankopɔn home fii ne nnwuma mu no.

11 Enti momma yemmɔ yen ho mmɔden na yeatumi akɔ Onyankopɔn home mu. Ense se yen mu bi ye asɔɔden senea wɔyɛɛ asɔɔden a enti wɔankɔ mu no.

12 Onyankopɔn asem<sup>†</sup> ye nkwa, na ahoɔden wɔ mu. Eye nnam sen afoa anofanu. Ehwirew mu kosi se epaapae honhom ne ɔkra, apɔw so ne hon mu. Eye koma nsusuwii ne adwene temmufo.

13 Biribiara nni hɔ a wɔde sie Onyankopɔn ma eye yiye. Abɔde mu biribiara da n'anim na ɔno na ese se yebu ho akontaa kyere.

### *Yesu Yen Sofpanyin*

14 Eno nti, momma yenso gyidi a yɛka ho asem no mu den. Efise yewɔ Ɔsofpanyin kese wɔ Onyankopɔn anim.

15 Yenni Ɔsofpanyin bi a ontumi nhwe yen mmerewye ho nhu yen mmɔbɔ. Yewɔ obi a wɔasɔ no ahwe wɔ akwan ahorow nyinaa so se yen ara, nanso wanyɛ bone.

16 Momma yensi yen bo na yemmra<sup>‡</sup>

<sup>†</sup> 4:12 Yesu na obeyii Onyankopɔn ho nokwasem adi (Asem Kronkron no. Yoh 1.1,14)    <sup>‡</sup> 4:16 Esiane se Kristo, yen Sofpanyin ahyia sohwe nti, wasiesie ne ho se, se yehyia sohwe biara a, ɔde ahummɔbɔ beboa yen. (2.10)



Onyankopɔn ahengua a adom wɔ mu no anim, na eno na ebema yeanya ahummɔbɔ ne adom a ebɛboa yen wɔ bere a esɛ mu.

## 5

<sup>1</sup> Woyii Ɔsofopanyin biara fii nnipa bi mu na wasi wɔn anan mu de wɔn akyede ne wɔn bone ho afɔre asom Onyankopɔn.

<sup>2</sup> Esiane sɛ n'ankasa ye mmerɛw wɔ akwan ahorow pii so no nti, otumi tɔ ne bo ase ma wɔn a wonnim na wɔye mfomso no.

<sup>3</sup> Ne mmerɛwye nti, sɛ ɔrebo bone ho afɔre a, esɛ sɛ ɔbo ma ne ho ne afoforo nso.

<sup>4</sup> Obiara ntumi nyi ne ho mfa nhyɛ ne ho anuonyam\* sɛ ɔye Ɔsofopanyin. Onyankopɔn frɛ nko na onipa nam so beyɛ Ɔsofopanyin senea wɔfrɛ Aaron no.

<sup>5</sup> Saa ara nso na Kristo annye anto ne ho so sɛ ɔye Ɔsofopanyin amfa anhyɛ ne ho anuonyam. Na mmom Onyankopɔn ka kyereɛ no se,  
“Woyɛ me Ba;

nnɛ, mayɛ w'Agya.”

<sup>6</sup> Ɔsan kaa wɔ baabi foforo se,  
“Wobeyɛ ɔsofo akosi daa

senea Melkisedek asɔfokwan nhyehyɛe te no.”

<sup>7</sup> Yesu baa ɔhonam mu wɔ asase so no, ɔboɔ mpae nam nkotosɛ so de n'abisade too Onyankopɔn a obetumi agye no afi owu mu no anim. Esiane sɛ odwo na ɔde ne ho nyinaa som no no nti, Onyankopɔn tieɛ no.

---

\* **5:4** Kristo bere so no, na Ɔsofopanyin dibea no da abusuakuw bi mu.

<sup>8</sup> Εγω mu σε na ουε Onyankopon Ba de, nanso onam n'amanehunu so suaa ahobrease.

<sup>9</sup> Na owiee पेये no, won a wotie no no nam ne so nya nkwagye a enni awiei,

<sup>10</sup> na Onyankopon ada no adi se ουε Οσοfopanyin senea Melkisedek asofokwan nhyehyee te no.

<sup>11</sup> Υεγω eyi ho nsem pii ka, nanso emu kyerekyere ye den, efise mo ntease ye den.

<sup>12</sup> Moaye nkyerekyere adwuma no akye, nanso ese se munya obi ma okyerekyere mo Onyankopon ho asem fi ne mfiase. Anka ese se saa bere yi mudi aduan a eye den, nanso nufusu na eye ma mo.

<sup>13</sup> Obiara a nufusu ye ma no no da so ye akokoaa a onnim nea eye ne nea enye.

<sup>14</sup> Aduan a eye den ye ma mpanyimfo a wotetew won na wahu nsonoe a eda papa ne bone ntam no.

## 6

<sup>1</sup> Momma yennyae Kristo mfiase ho nkyerekyere na yensua ne ho nsem a eko anim no. Eho nhia bio se yebeko so akyerekyere nea enti a ese se yenu yen ho wo nneyee a ede owu bre yen ne nea enti a ese se yenya Onyankopon mu gyidi no ho.

<sup>2</sup> Eho nhia nso se yebeko so akyerekyere asubo, nsa a wode gu nnipa so, awufosore ne daa atemmu ho nsem bio.

<sup>3</sup> Momma yenko yen anim! Na se Onyankopon ma kwan a saa ara na yebeye.

*Οπο Ho Amanehunu*

4 Εβeye den na wɔbesan de wɔn a wɔahwe ase aba ama wɔanu wɔn ho bio? Na anka wɔwɔ Onyankopɔn hann mu. Wɔkaa ɔsoro akyede hwɛe, na wonyaa wɔn kyefa wɔ Honhom Kronkron no mu.

5 Wofi osuahu mu ahu sɛ Onyankopɔn asem ye, na wɔahu wiase a ereba no mu tumi.

6 Nanso eno akyi no wɔhwee ase. Enti eye den sɛ wɔde wɔn besan aba bio sɛ wommenu wɔn ho, efisɛ wɔresan abɔ Onyankopɔn Ba no asennua mu nam so agu n'anim ase akyere.

7 Onyankopɔn hyira asase a enom osu a eto gu so na ema affide ye yie ma wɔn a wɔn nti woduae no.

8 Na sɛ nsɔe ne nwura hunu fifi wɔ so a, enye mma hwee. Onyankopɔn bedome no na wɔde ogya asɛe no.

9 Nanso me nnamfonom, nsem a yeaka yi nyinaa akyi no, yenim pefee sɛ ade pa bi a nkwagye bata ho befi mo mu aba.

10 Onyankopɔn nye nea ɔntɛɛ. Ne werɛ remfi adwuma a moyɛe anaa ɔdɔ a modaa no adi maa no ne mmoa a mode boaa mo mfɛfo Kristofo na mugu so de boa wɔn no.

11 Nea yerehwehwe ne sɛ mo mu biara beboa no mmɔdemmo so de akosi awiei senea ebeye a mo nsa beka ade a mo ani da so no.

12 Yɛmpɛ sɛ moyɛ anihaw. Na mmom, yɛpɛ sɛ yehu mo sɛ agyidifo a mowɔ boasetɔ na mo nsa aka bɔ a Onyankopɔn ahyɛ mo no.

### *Abraham So Nhwɛso*

13 Bere a Onyankopɔn hyɛɛ Abraham bɔ no, ɔkaa nea wahye ho bɔ no ho ntam. Esiane sɛ na

obiara nni hɔ a ɔkorɔn sen no no nti, ɔde ɔno ara ne din na ekaa saa ntam no.

<sup>14</sup> Ɔkaa ntam no se, “Mehye wo bo se, mehyira wo na mama w’ase ado.”

<sup>15</sup> Na Abraham wɔ ntoboase nti, ne nsa kaa bo a Onyankopɔn hyee no no.

<sup>16</sup> Se onipa ka ntam a, ɔde obi a ɔkorɔn sen no din na eka saa ntam no de siesie nnipa ntam.

<sup>17</sup> Onyankopɔn pɛe se ɔda no adi pefee kyere won a na ese se won nsa ka ne bohye no se ɔrensese n’atirimsem, nti ɔkaa ntam de hyee bohye no mu den.

<sup>18</sup> Saa nneema abien yi na erentumi nsesa na Onyankopɔn ntumi nni ho atoro. Enti yen a yenam ne so anya nkwa no, wohye yen nkuran se yenso yen anidaso no mu yiye.

<sup>19</sup> Yewɔ saa anidaso yi se ɔkra sekye. Etim hɔ, na ema yehyen tra ntwamtam no kosi Kronkron mu Kronkron hɔ.

<sup>20</sup> Yesu asi yen anan mu adi yen kan ko hɔ. Waye Ɔsofpanyin afebɔ senea Melkisedek asofokwan nyehyee te no.

## 7

### *Ɔkese Melkisedek*

<sup>1</sup> Na saa Melkisedek yi ye Salemhene, na ɔsan ye Ɔsorosoro Nyankopɔn sofo. Bere a Abraham fi ɔko a okum ahemfo ano reba no, Melkisedek hyiaa no hyiraa no.

<sup>2</sup> Abraham maa no n’asade no mu nkyemu du mu baako. Melkisedek din no nkyerɛase a edi kan no ne Trenee Hene. Esiane se na ɔye

Salem hene no nti, wɔkyerɛɛ ne din no ase sɛ Asomdwoe hene.

<sup>3</sup> Obi nnim Melkisedek agya, ne na, ne ne mpanyimfo ho asem. Saa ara na obi nnim n'awo ne ne wu nso ho asem. Ɔsɛ Onyankopɔn Ba, na ɔda so ye ɔsofo daadaa.

<sup>4</sup> Eyi di ho adanse sɛ na ɔye onipa kɛse a Agya Abraham mpo tumi ma no n'asade mu nkyɛmu du mu baako.

<sup>5</sup> Nanso Lewi asefo a wɔye asofo no Mmara na ɛhyɛ wɔn sɛ wonnye nkyɛmu du mu baako mfi wɔn ara wɔn nkurofo Israelfo a wɔn nso ye Abraham asefo no nkyɛn.

<sup>6</sup> Melkisedek nye Lewi aseni, nanso ogyee nkyɛmu du mu baako fii Abraham nkyɛn hyiraa no ma onyaa Onyankopɔn bɔhyɛ no.

<sup>7</sup> Akyinnye biara nni ho sɛ nea ɔma nhyira so sen nea ogye nhyira.

<sup>8</sup> Wɔde nnipa akatua nkyɛmu du mu baako ma asofo a wowu, gye Melkisedek a Kyerɛwsem no ka se ɔte ase.

<sup>9</sup> Enti nokware, Abraham tuaa nkyɛmu du no, Lewi a n'asefo gye nkyɛmu du no nso nam Abraham so tuaa bi maa Melkisedek.

<sup>10</sup> Na wɔnwoo Lewi ɛ, nanso esiane sɛ na ɔhyɛ ne nena Abraham mu saa bere no a Melkisedek hyiaa no no nti na otuae.

<sup>11</sup> Esiane Lewi asofodi nti na wɔde Mmara no maa Israelfo. Ɛno nti sɛ Lewifo asofodi no tumi de pɛye bre nnipa a, anka ho nhia sɛ wɔbɛfa ɔsofo foforo bi sɛ Melkisedek a omfi Aaron abusua mu.

<sup>12</sup> Sɛ ɛba sɛ asofodi no sesa a, ɛma ho mmara no nso sesa.

<sup>13</sup> Nanso yen Awurade a woka saa asem yi nyinaa fa ne ho no fi abusua foforo mu. Ne busuani biara nnii osɔfo wɔ aforemuka ho da.

<sup>14</sup> Eye sennahɔ se wɔwoo no too Yuda abusua mu, na Mose kaa asɔfo ho asem no nso, wammɔ n'abusua din da.

<sup>15</sup> Asem no da ne ho adi pefee, efise osɔfo foforo bi aba a ɔte se Melkisedek.

<sup>16</sup> Ono de, ennam onipa mmara so na wɔhyee no osɔfo, na mmom wɔnam nkwa a enni awiei tumi so na eyee no osɔfo.

<sup>17</sup> Kyerewsem no ka se,

“Wobeye osɔfo akosi daa senea Melkisedek asɔfokwan nhyehyee te no.”

<sup>18</sup> Wɔatow mmara dedaw no akyene, efise sinto bi wɔ mmara no mu, na so nni mfaso nso,

<sup>19</sup> efise Mose Mmara no antumi amma biribiara anni mu, na wɔde anidaso pa bi a yenam so ben Onyankopɔn aba.

<sup>20</sup> Na wɔanyɛ a ntanka nka ho. Bere a ɔhyee Aaron asefo asɔfo no, na ntam a ete saa nni hɔ.

<sup>21</sup> Yesu de, ɔnam ntam so beyee osɔfo bere a Onyankopɔn ka kyeree no se,

“Awurade aka ntam;  
na ɔrensɛsa n'adwene a ese,  
'Wobeye osɔfo daa nyinaa no.'”

<sup>22</sup> Saa ntam yi nti, Yesu gyina mu ma yen, na ema yene Onyankopɔn apam no di mu.

<sup>23</sup> Nsonoe foforo bi nso wɔ hɔ. Na saa asɔfo no dɔɔso, efise na wowuwu a wontumi nto a wɔn adwuma so.

<sup>24</sup> Nanso esiane se Yesu wɔ hɔ daa no nti, ɔwɔ asɔfodi a etena hɔ daa.

25 Enti otumi gye wɔn a wɔnam ne so ba Onyankopɔn nkyen no nne ne daa, efise, ɔte hɔ daa sɛe Onyankopɔn ma wɔn.

26 Yesu ne Ɔsofopanyin a ɔboa yen wɔ yen ahiasem mu. Ɔye kronkron. Onni mfomso biara wɔ ne mu, na ɔnye bone. Wɔatew no afi nneboneyefo ho na wɔama no so aboro ɔsoro so.

27 Ɔnte se asɔfo mpanyin a wɔaka no a, daa afɔre a wɔɔ no kan no wɔɔ wɔ wɔn bone a waye ho ansa na afei, wɔɔ afɔforo de no. Ɔɔɔ afɔre baako pe a ɔde ne ho na ebɔe.

28 Mose Mmara no yi nnipa a wɔmfata se wɔye asɔfo mpanyin, nanso Onyankopɔn bɔ a ɔde ntaam kaa ho no a ebɔa wɔ Mmara no akyi no yii Ɔba no a ɔye pe daa nyinaa no.

## 8

### *Wɔde Kristo Bɔɔ Afɔre*

1 Asem a yegyina so kasa no ne se: Yewɔ Ɔsofopanyin a ɔte Otumfo a ɔwɔ ɔsoro no ahengua no nifa,

2 na ɔsom se Ɔsofopanyin wɔ Kronkronbea a eye nokware ntamadan a enye onipa biara na osii, se Awurade no mu hɔ.

3 Woyi Ɔsofopanyin biara se ɔmfɔ akyede ne mmoa mmɔ Onyankopɔn afɔre. Eno nti, ese se yen Ɔsofopanyin nya biribi a ɔde bebɔ afɔre.

4 Se Yesu wɔ asase so a, anka ɔrenye ɔsofo koraa efise asɔfo wɔ hɔ a wɔde afɔrebɔde ma, senea Yudafo mmara kyere no.

5 Nanso dwuma a wodi se asɔfo no ye ɔsoro nsusuwso bi kwa. Eyi nti na wɔɔɔ Mose kɔkɔ

bere a ɔpɛɛ sɛ osi ntamadan no, Onyankopɔn ka kyerɛɛ no se, “Si no sɛnea merekyerɛ wo wɔ bɛpɔw no so pɛpɛɛɛ.”

<sup>6</sup> Afei de, wɔama Yesu asɔfodwuma a esɔ kyerɛn wɔn de no. Yesu yɛ apam a ɛkyɛn so a wogyina bɔhyɛ a ɛkyɛn so so hyɛɛ no ntamgyinafo.

<sup>7</sup> Sɛ na apam a edi kan no ye a, anka ɛho nhia sɛ wɔbɛyɛ apam a ɛto so abien no.

<sup>8</sup> Nanso Onyankopɔn huu mfomso wɔ ne nkurofo ho bere a ɔkae se,  
 “Nna bi reba, Awurade na ose,  
 a me ne Israelfo ne Yuda abusuakuw  
 bɛhyehyɛ apam foforo.

<sup>9</sup> Ɛrenyɛ sɛ apam a  
 me ne wɔn agyanom yɛɛ no  
 bere a misoo wɔn nsa  
 dii wɔn anim fii Misraim no.  
 Wɔanni apam a me ne wɔn hyehyɛɛ no ho  
 nokware,  
 ɛno nti mantew m’ani anhwɛ wɔn,  
 Awurade na ose.

<sup>10</sup> Afei eyi ne apam a me ne Israelfo bɛhyehyɛ wɔ  
 bere a ɛreba no mu, Awurade na ose:  
 Mede me mmara bɛhyɛ wɔn adwene mu  
 na makyerɛw agu wɔn koma mu.  
 Mɛyɛ wɔn Nyankopɔn  
 na wɔayɛ me nkurofo.

<sup>11</sup> Wɔn mu biara renka nkyerɛ ne yɔnko  
 anaa ne kuromni se, ‘Hu Awurade!’  
 Efise wɔn nyinaa behu me fi  
 akumaa so kosi ɔkɛse so.

<sup>12</sup> Mehu wɔn mmɔbɔ wɔ wɔn bɔne ho;  
 na merenkɛ wɔn bɔne bio.”

*Nhyehyɛ Dedaw No*



<sup>13</sup> Frɛ a wɔfrɛ saa apam yi “Foforo” no ama nea wɔyɛɛ kan no aye dedaw; na biribiara a enyin ye dedaw no nkyɛ yera.

## 9

<sup>1</sup> Na apam a edi kan\* no wɔ mmara a wɔnam so som. Saa ara nso na na wɔwɔ baabi a nnipa asiesie a wɔsom.

<sup>2</sup> Wosii ntamadan a wɔatwa mu abien. Ɔdan a edi kan no a wɔfrɛ no Kronkronbea no na kaneadua, ɔpon ne brodo a wɔatew ho a wɔde ma Onyankopɔn no wɔ.

<sup>3</sup> Ntwamu no akyi a wɔfrɛ hɔ Kronkron mu Kronkron no,

<sup>4</sup> na sika aduhuamyɛfo afɔremuka ne Apam Adaka a wɔde sika adura ho nyinaa wɔ. Saa adaka no mu na na sika pɔre a mana ne Aaron pema a ɛfɛfɛwee ne apam bopon no wɔ.

<sup>5</sup> Adaka no so hɔ nso na anuonyam Kerubim a wɔatɛw wɔn ntaban mu akata adaka no nkataso no so si. Nanso yɛrentumi nka nneɛma yi ho asem nkɔ akyiri mpɛmpɛn.

<sup>6</sup> Saa na wɔahyehyɛ nneɛma no. Da biara na asɔfo no kɔ ɔdan a edi kan no mu kɔyɛ wɔn adwuma;

<sup>7</sup> nanso na Ɔsɔfopanyin no nko ara na ɔwɔ ho kwan sɛ ɔkɔ Kronkron mu Kronkron hɔ pɛnkoro pɛ afe biara. Ɔde mogya a ɔde bɔ ɔno ankasa ne ne nkurɔfo mfomso ho afɔre ka ne ho kɔ.

<sup>8</sup> Honhom Kronkron no nam saa ɔkwan yi so kyere yen sɛ, wonnya mmuee ɔkwan a wɔde kɔ

---

\* **9:1** Apam a wɔyɛɛ wɔ Sinai no (8.3)

Kronkron mu Kronkron hɔ wɔ bere a Ntamadan no ne mu nneɛma da so wɔ hɔ.

<sup>9</sup> Ɛye mfonitwa ma nne bere yi. Ɛkyere se akyede ne mmoa a na wɔde bɔ afɔre ma Onyankopɔn no rentumi mma wɔn a wɔsom no koma mu nye kronkron.

<sup>10</sup> Wɔde nnuan, anonne ne nneɛma ahorow a wɔde dwira wɔn ho na edi dwuma no. Eyi ye ɔhonam fam nhyehyee a eye adwuma kosi bere a nhyehyee foforo beba.

<sup>11</sup> Nanso Kristo aba dedaw se Ɔsofopanyin ama nneɛma pa a yewɔ dedaw yi. Ntamadan a ɔsom wɔ mu no so, na edi mu kyen dedaw no. Ɛnye nnipa na wɔye. Afei nso emfi adebɔ yi mu.

<sup>12</sup> Bere a Kristo kɔɔ ntamadan no mu a ɔkɔɔ Kronkronbea hɔ penkoro no, wamfa mmirekyi ne anantwi mogya na ekɔbɔɔ afɔre. Mmom, ɔno ara de ne mogya na ebɔɔ afɔre de gyee nkwa a enni awiei maa yen.

### *Nhyehyee Foforo No*

<sup>13</sup> Na se mmirekyi ne anantwinini mogya ne anantwibere nsɔ a wɔde dwira wɔn a wɔn ho agu fi tew wɔn ho kɔ ɔhonam ahofi mu a,

<sup>14</sup> mpen ahe na Kristo a ɔnam Honhom so, de ne ho bɔɔ afɔre a eho nni dem maa Onyankopɔn no mogya rentew mo ho mfi nnwuma bɔne mu, na monkɔsom Onyankopɔn a ɔte ase no ana?

<sup>15</sup> Eyi nti na Kristo ye apam foforo no ntamgyinafo senea ebeye a wɔn a Onyankopɔn afre wɔn no benya nhyira a enni awiei senea Onyankopɔn ahye bɔ no. Eyi aba saa, efise owu bi asi a egye nnipa fi wɔn bɔne a wɔye bere a na wɔwɔ apam a edi kan no mu no mu.

16 Σε nsamansew bi wɔ hɔ a, εσε σε wotumi kyere σε onipa a ɔhyεε saa nsamansew no awu.

17 Σε onipa a ɔhyεε nsamansew no te ase a, saa nsamansew no nka hwee. Bere a wawu no na εka biribi.

18 Εno nti na apam a edi kan no wɔnam mogya so na wɔhyεε no den no.

19 Nea edi kan no, Mose kaa mmarsansem no nyinaa, senea εwɔ mmara no mu no kyereε nnipa no. Nantwi mma mogya ne nsu ne kuntu kɔkɔ ne somme na ɔde petee nwoma mmobɔwee no ne nnipa no nyinaa so

20 kae se, “Eyi ne mogya a εsɔw apam a Onyankopɔn ahyε mo σε munnɩ so no ano.”

21 Saa ara na Mose petee mogya guu ntamadan no ne nneεma a wɔde som no nyinaa so ne no.

22 Nokware, senea mmara no kyere no, εkame ayε σε mogya na etumi tew ade nyinaa ho, na saa ara nso na gye σε mogya ahwie agu ansa na bɔnefakye aba.

23 Saa ɔkwan yi ara so na wɔnam ma biribiara a eyε ɔsoro nhwesode no ho tew. Nanso, ɔsoro nneεma<sup>†</sup> no ankasa de, afore a eye kyen eyinom na wɔde tew ho.

24 Efise Kristo ankɔ kronkronbea a nnipa de wɔn nsa na ayε a eyε ade kann ho nhweso no hɔ. Ɔkɔ ɔsoro ankasa na osi yen anan mu wɔ Onyankopɔn anim hɔ.

25 Afe biara Yudafo Sofopanyin de aboa mogya kɔ Kronkronbea hɔ. Nanso Kristo amfa ne ho

---

<sup>†</sup> 9:23 (8.5) Senea na εho hia σε wɔde mmoa tew kronkron ho no, saa ara ne na εho hia σε ɔsoro kronkron nso, wɔde afore a ekyen mmoa de a eyε Yesu Kristo no ankasa no tew ho.

amma mpɛn bebree saa.

<sup>26</sup> Sɛ ɔyɛɛ saa a, anka efi adebo mfiase no, obehu amane mpɛn bebree. Mmom, waba prɛko a nneɛma nyinaa reba awiei, na ɔnam afɔre a ɔde ne ho boɛ no so apepa boɛ.

<sup>27</sup> Eɛɛ sɛ obiara wu prɛko pɛ, na ɛno akyi Onyankopɔn abu no atɛn.

<sup>28</sup> Saa ara na wɔde Kristo nso boɔ afɔre baako pɛ de gyee dodow no ara wɔ wɔn boɛne mu. Ɔbeba ne mprenu so a ɔremmegye nneboɛneyɛfo na mmom, ɔbeba abegye wɔn a wɔretwɛn no no nkwa.

## 10

### *Nsonoe A Eɔa Foforo Ne Dedaw No Ntam*

<sup>1</sup> Mmara no ye nneɛma pa nsusuwso a ɛreba, na mmom ɛnye nneɛma pa no ankasa nen. Wɔbo afɔre koro no ara afe biara, efise saa afɔre koro a wɔbo no afe afe no rentumi mma nnipa a wɔsom no nye pɛ da.

<sup>2</sup> Sɛ nnipa a wɔresom Onyankopɔn no tumi fi wɔn boɛne mu ye pɛ a, ɛno de anka wɔrenni boɛne ho fo bio, na ne saa nti afɔrebo nyinaa to betwa.

<sup>3</sup> Nea saa afɔrebo yi ye ne sɛ, ɛkae wɔn wɔn boɛne afe biara.

<sup>4</sup> Anantwi ne mmirekyi mogya rentumi mpepa boɛne.

<sup>5</sup> Esiane saa nti, bere a Kristo rebɛba wiase no, ɔka kyerɛɛ Onyankopɔn se:

“Wompɛ afɔrebo ne ayɛyɛde

nanso woasiesie ɔhonam ama me.

<sup>6</sup> W’ani nnye

ohyew ne bone afɔre anaa afɔre a wobɔ de pepa bone ho.

<sup>7</sup> Afei mekae se, 'Mewɔ ha rebeyɛ nea wopɛ sɛ meyɛ

sɛnea wɔakyerɛw afa me ho wɔ Mmara nhoma no mu no.'

<sup>8</sup> Kan no ɔkae se, "Wompɛ, na w'ani nso nnyɛ afɔrebɔ ne ayeyɛde a wɔde pepa bone ho." Ewɔ mu, na Mmara no kyere sɛ wɔnyɛ saa.

<sup>9</sup> Na ɔkae se, "Mewɔ ha rebeyɛ nea wopɛ sɛ meyɛ." Eno nti, Onyankopɔn agu tete afɔrebɔ no nyinaa na ɔde Kristo afɔrebɔ no asi anan mu.

<sup>10</sup> Esiane sɛ Yesu Kristo yɛɛ sɛnea Onyankopɔn hwɛhwɛ sɛ ɔnyɛ no nti, ɔnam ne honam a ɔde bɔɔ afɔre preko maa yen no so ama yen ho atew afi bone ho.

<sup>11</sup> Da biara Yudani sɔfo sɔre yɛ n'asɔfodwuma na wobɔ afɔre mpen pii. Nanso saa afɔre yi rentumi mpepa bone.

<sup>12</sup> Kristo de, ɔbɔɔ bone ho afɔre. Afɔre a etena ho daa nyinaa. Na eno akyi, ɔtenaa Onyankopɔn nifa so.

<sup>13</sup> Eho na ɔretwen mprenpren kosi sɛ Onyankopɔn bɛma n'atamfo ayɛ n'anan ase ntiaso.

<sup>14</sup> ɔnam afɔrebɔ baako so ama nneboneyɛfo ho atew daa nyinaa.

<sup>15</sup> Na Honhom Kronkron no nso di adanse. Nea edi kan no, ɔka se,

<sup>16</sup> "Eyi ne apam a me ne wɔn bɛpam wɔ bere a ɛreba no mu. Awurade na ose: Mede me mmara bɛhyɛ wɔn koma mu na makyerɛw agu wɔn adwene mu."

<sup>17</sup> Na afei waka se,

“Merenkae wɔn bɔne  
ne wɔn amumɔye bio.”

18 Se wɔde eyinom nyinaa kye a, na afore a wɔbɔ de pepa bɔne no ho nhia bio.

### *Momma Yemmen Onyankopɔn*

19 Anuanom, esiane Yesu wu no nti, yeade yen ho koraa se yebekɔ Kronkronbea hɔ.

20 Ɔnam ɔno ara ne honam so abue ɔkwan foforo a nkwa wɔ mu ama yen.

21 Yewɔ ɔsofo kese bi a ɔhwɛ Onyankopɔn fi so.

22 Momma yemfa koma pa ne gyidi a mu ye den ntwiw mmɛn Onyankopɔn. Efise wɔde Yesu mogya atew yen tibo a fɔbu ho, na wɔde nsu a eye kronkron aguare yen nipadua.

23 Momma yennyina gyidi a yeaso mu no mu dennen, efise nea ɔhyee yen bɔ no ye ɔnokwafo.

24 Momma yen ho yen ho asem nhia yen na yennodɔ yen ho yen ho na yenye papa.

25 Mommma yennyayɛ yen ho yen ho nhyiamu da senea afoforo bi ye no. Mmom, momma yenhye yen ho yen ho nkuran denneennen, efise mo ara muhu se erenkye na da no aba.

26 Se mohye da kɔ so ye bɔne a, aforebɔ biara nni hɔ a ebɛpepa mo bɔne, efise wɔada nokware no adi akyerɛ yen.

27 Nea ewɔ hɔ ma wɔn a wotia Onyankopɔn ara ne atemmu ne ogya a ebɛba abɛhyew wɔn no.

28 Obiara a obu Mose Mmara no so no, se nnansefo baanu anaa baasa adansedi nti, wɔbu aten tia no a, wɔbekum no a wɔrenhu no mmɔbɔ.

29 Na obi a watiatia Onyankopɔn Ba no so, na ɔmmfa Onyankopɔn mogya apam no a egyee no fii bɔne mu no nye hwee anaa nea otiatia Honhom a ɔma adom no anim no, den na ebɛto no? Asotwe a onii no benya no nye adewa.

30 Yenim sɛ Onyankopɔn kae se, “Me na aweretɔ wɔ me, na me na mitua ka,” na ɔno ara na ɔsan kae se, “Awurade bebu ne nkurɔfo atɛn.”

31 Onyankopɔn a ɔte ase no nsam amanenya yɛ hu.

32 Monkae ahohia a mokɔɔ mu bere a muhuu hann no, mumiaa mo ani huu ɔko bebree mu amane.

33 Ebi ne sɛ, wɔyeyaw mo mpɛn pii, guu mo anim ase wɔ bagua mu; na etɔ da bi mpo a, na moasiesie mo ho sɛ mobɛka wɔn a wɔrehu amane no ho.

34 Mo ne nneduafo daa afiase na wɔfaa mo ahode nyinaa no mpo, munyaa ho boasetɔ, efisɛ munim sɛ eyɛ den ara a mowɔ ade pa bi a ebɛtena ho daa.

35 Mommma mo koma ntutu na moanhwere mo akatua.

36 Eɛɛ sɛ motɔ mo bo ase na moatumi ayɛ Onyankopɔn apɛde ama mo nsa aka nea wɔahyɛ mo ho bɔ no.

37 Efisɛ

Kyerɛwsem no ka se, “Erenkyɛ koraa  
na nea ɛɛ sɛ ɔba no aba;  
ɔrentwentwen.

38 Na,

“Nea ɔtes no fi gyidi mu benya nkwa,  
na sɛ ɔtwe ne ho a,  
me kra ani renɔ no.”

39 Yenyε nnipa a yεsan yen akyi na yeyera. Mmom yewɔ gyidi na wɔagyε yen nkwa.

## 11

### *Onyankopɔn Ma Gyidi*

<sup>1</sup> Gyidi yε ahotoso a yewɔ wɔ nneεma a yen ani da so ne awerehyεmu a yewɔ wɔ nneεma a yen ani nhu mu.

<sup>2</sup> Gyidi a na tetefo no wɔ nti na wonyaa adanse pa.

<sup>3</sup> Gyidi na εma yεte ase sε εnam Onyankopɔn asem so na wɔbɔɔ wiase. εma yehu sε wɔbɔɔ nea wohu fii nea wonhu mu.

<sup>4</sup> εnam gyidi so na Habel bɔɔ afɔre a εsɔ ani kyen nea Kain de maa Onyankopɔn no. Ne gyidi nti, Onyankopɔn buu no sε onipa trenee, na n'akyede no sɔɔ Onyankopɔn ani. Na εno so na ɔnam wui a nne mpo ɔda so kasa.

<sup>5</sup> Gyidi nti, wɔfaa Henok kɔɔ ɔsoro a wanhu owu. Obiara anhu no, efise Onyankopɔn na ɔfaa no kɔε. Kyerewsem no ka se ansa na wɔrebefa Henok akɔ no, na wasɔ Onyankopɔn ani.

<sup>6</sup> Obiara a onni gyidi rentumi nsɔ Onyankopɔn ani. Eε sε obiara a ɔba Onyankopɔn nkyen no nya gyidi sε Onyankopɔn te ase na ɔdom wɔn a wɔhwehwe no no.

<sup>7</sup> Gyidi nti na εmaa Noa tee Onyankopɔn kɔkɔ a ɔbɔ faa daakye nneεma a bi nsii da no ho, otieε Onyankopɔn yεε adaka a mu na wogyee ɔno ne ne fifo nkwa. εnam so maa Onyankopɔn buu wiase fɔ, na Noa de, ne nsa kaa trenee a wonya fi gyidi mu no.



<sup>8</sup> Gyidi nti na bere a Onyankopɔn ka kyereε Abraham se ɔnkɔ asase a wahye ho bɔ se ɔde bema no no so no, otiei na ɔkɔε. Ogyaw ne man hɔ kɔε a na onnim faako a ɔrekɔ.

<sup>9</sup> Gyidi nti ɔtenaa asase a na Onyankopɔn ahye no ho bɔ no so se ɔhɔho. Ɔne Isak ne Yakob a Onyankopɔn hyeε wɔn bɔ koro no ara bi tenaa ntamadan mu.

<sup>10</sup> Nanso na Abraham retwen kurow kese bi a Onyankopɔn akyekyere a ne fapem rensee da mu akɔtena.

<sup>11</sup> Gyidi nti na Sara nso de nyaa tumi nyinseneε, bere a na wanyin na ontumi nwo no. Ɔde ne ho too Onyankopɔn so se obedi ne bohye so.

<sup>12</sup> Ɔno nti, ɛwɔ mu se na Abraham regye nna awu de, nanso n'asefo adɔɔso se wim nsoromma ne mpoano nwea.

<sup>13</sup> Gyidi mu na saa nnipa yi nyinaa wuwui. Ɔwɔ mu se wɔn nsa anka bɔ a Onyankopɔn hyeε wɔn no de, nanso wohuu no wɔ akyirikyiri yeε no atuu, gye dii se wɔye ahɔho ne amamfrafo wɔ asase so.

<sup>14</sup> Wɔn a wɔka saa no da no adi pefee se wɔrehwehwe wɔn ankasa wɔn man.

<sup>15</sup> Wɔannwene ɔman a wogyaw wɔ wɔn akyi no ho. Se wɔyeε no saa a, anka wobetumi anya ɔkwan asan wɔn akyi akɔ hɔ.

<sup>16</sup> Na mmom, ɔman pa a eye ɔsoro man no na na wɔrepere. Enti enye Onyankopɔn aniwu se ɔma wɔfre no wɔn Nyankopɔn, efise wasiesie ɔman bi ama wɔn.

<sup>17</sup> Gyidi nti Abraham de ne ba Isak kɔbɔɔ afɔre bere a Onyankopɔn sɔɔ no hwεε. Abraham nko ara ne onipa a na Onyankopɔn ahye no bɔ no,

nanso na wasiesie ne ho se ode ne ba koro no bebo afofe.

<sup>18</sup> Na Onyankopon aka akyere no se, “Enam Isak so na w’ase beterew.”

<sup>19</sup> Na Abraham nim se Onyankopon betumi anyan awufo afi owu mu, na okwan bi so no, yeбетumi aka se Onyankopon nyan Isak fii owu mu.

<sup>20</sup> Gyidi nti na emaa Isak hyiraa Jakob ne Esau maa won daakye asetena.

<sup>21</sup> Gyidi nti na emaa Jakob hyiraa Yosef mma no nyinaa ansa na orewu. Obutu w ne pema so soree Onyankopon.

<sup>22</sup> Gyidi nti na Yosef rebewu no, oka kyerere Israelfo se, wobetu afi Misraim, na ohyere nea se owu a, wonye n’amu no.

<sup>23</sup> Gyidi nti na emaa Mose awo akyi no, n’awofo de no siee asram abiesa no. Wohuu se na oye sononko, enti na wansuro se wobebu ohene no mmara so no.

<sup>24</sup> Gyidi nti na Mose nyin no, wampe se wobefre no Farao babea ba no.

<sup>25</sup> Na ope se one Onyankopon mma behu amane sen se obegye n’ani wo bone mu mmere tiaa bi.

<sup>26</sup> Osusuw se, se ohu amane ma Kristo a, eye sen agyapade a ewo Misraim nyinaa, efise na n’ani da ade pa bi so daakye.

<sup>27</sup> Gyidi nti na emaa Mose tu fii Misraim a na onsuro ohene no abufuw. Omiaa n’ani se orensan n’akyi, efise na wahu Onyankopon a obi nhu no no.

<sup>28</sup> Gyidi nti na ɔhyɛ Twam Afahyɛ no ma wɔde mogya petee apon ho, senea ɛbɛyɛ a ɔsɛɛbɔfo no renkum Israelfo mmakan a wɔyɛ mmарima no.

<sup>29</sup> Gyidi nti na ɛmaa Israelfo no twaa Po Kɔkɔɔ senea wɔnam asase kesee so no. Misraimfo no pɛɛ sɛ wotwa bi no, asu no bu faa wɔn so.

<sup>30</sup> Gyidi nti na Israelfo de nnanson twaa Yeriko afasu ho hyia dwiriw gui no.

<sup>31</sup> Gyidi nti na wɔankum aguaman Rahab amfra wɔn a wonnye Onyankopɔn nni no, efise ogyee akwansrafo no few so.

### *Gyidi Foforo Bi*

<sup>32</sup> Afei den na menka? Bere bebree nni ho sɛ meka Gideon, Barak, Samson, Yefta, Dawid ne Samuel ne adiyifo no ho asem.

<sup>33</sup> Wɔnam gyidi so koo amanko, dii nkonim ma wɔn nsa kaa nea Onyankopɔn hyɛɛ wɔn ho bɔ no. Wɔkataa gyata ano,

<sup>34</sup> dum ogyatannaa, tetew wɔn ho fii afoawu ano. Na wɔyɛ mmerɛw, nanso wɔyɛɛ den. Na wɔyɛ den wɔ akono, enti wodii wɔn atamfo so.

<sup>35</sup> ɛnam gyidi so ma wonyan mmea bi awufo maa wɔn. Wɔyɛɛ afoforo bi nso ayayade sɛ anka wɔmpa Onyankopɔn na wonnyaa wɔn. Nanso wɔampo Onyankopɔn, senea ɛbɛyɛ a wɔn nsa beka daakye wusɔre a ɛkyɛn so no.

<sup>36</sup> Woguu afoforo anim ase, bɔɔ wɔn mmaa, na wɔkyekyeree ebinom de wɔn guu afiasɛ.

<sup>37</sup> Wosiw ebinom abo. Wɔde sradaa pae ebinom mu abien, de afoa kum bi. Wokyinkyin sɛ nnipa a nguan ne mmirekyi nwoma kata wɔn

ho. Woyee mmobo. Won ho hiaa won na wohuu amane.

<sup>38</sup> Wiase yi annye amma won. Wokyinkyin se atutenafo wo sare ne mmepow so, abodan ne asase so abon mu.

<sup>39</sup> Wodii eyinom nyinaa ho adanse pa wo won gyidi ho, nanso won nsa anka bo a Onyankopon hyee won no,

<sup>40</sup> efise Onyankopon wo tirimupow papa bi ma yen, senea ebeye a yene won nyinaa bebɔ mu anya bohye no.

## 12

### *Yen Agya Nyankopon*

<sup>1</sup> Yen de, yewo nnansefo bebree a wɔatwa yen ho ahyia. Momma yentwe yen ho mfi akwanside nyinaa ne bone a akyekyere yen denneennen no nyinaa ho na yenyere yen ho wo mmirikakansi a eda yen anim no mu.

<sup>2</sup> Momma yemfa yen ani nto Yesu a yen gyidi mfiase ne n'awie gyina ne so no so. Asennua no nti wampa abaw. Esiane anigye a na eretwen no no nti, aninguasewu a owui wo asennua so no anhaw no. Enti mprenpren ote Onyankopon ahengua no nifa so.

<sup>3</sup> Dwene ohaw a ofaa mu no ho se nnipa nneboneyefo tan a wotan no nso, otumi gyinaa ano no. Eno nti mommpa abaw.

<sup>4</sup> Na mo ne bone ko mu no, monko nkoduu se mubehwie mogya agu.

### *Onyankopon Asotwe Fata Yen*

<sup>5</sup> Mo werε aƒi nkuranhyeƒem a Onyankopɔn ka kyerε mo, senea agya kasa kyerε ne mma no? Se,

“Me ba, sε Awurade tee wo a, tie no yiye,  
na sε ɔka w’anim a, mpa abaw.

<sup>6</sup> Efise obiara a Awurade pε n’asem no, ɔtwe n’aso  
senea agya tee ɔba a ɔɔɔ no no.”

<sup>7</sup> Amanehunu biara a εbeto mo no, munnhin-him na momfa no sε Agya no nteeso, efise mo amanehunu no kyerε nteeso a Onyankopɔn wɔ ma ne mma. Na den nti na agya ntwe ne mma aso?

<sup>8</sup> Sε wantε mo sε ne mma no bi a, na εkyerε sε monnye ne mma kann.

<sup>9</sup> Sε yen agyanom a wɔwɔ asase so twee yen aso ma yebuu wɔn a, mpɛn ahe na εnsε sε yεbrε yen ho ase ma honhom mu Agya no na yetumi tena ase?

<sup>10</sup> Yen agyanom a wɔwɔ asase so ha twee yen aso senea wɔpε wɔ bere tiaa bi. Nanso yen yiyedi nti, Onyankopɔn yεε saa senea yen ho bεtew.

<sup>11</sup> Sε wɔtwe yen aso a εma yen werε how wɔ saa bere no mu na yen ani nnye. Na akyiri no a wɔn a wɔfa saa asotwe no mu no nya wɔn ho ntease no, wonya asomdwoe na wɔtena ase trenee mu.

<sup>12</sup> Monhyehye nsa ne nƒotodwe a emu agugow no mu den.

<sup>13</sup> Munsiesie akwan na momfa so, na mpakye anyε mmubuafo, na mmom, wɔasa wɔn yare.

<sup>14</sup> Mo ne nnipa nyinaa ntena ase asomdwoe mu, na mommɔ mmɔden ntena ase trenee mu. Anyε saa a, morenɛhu Awurade.

15 Monhwε yiye na mo mu bi annan n'akyi ankyere Onyankopɔn adom no. Monhwε yiye na mo mu bi anyε sε afide a εye nwen a enyin ma ne bɔnwoma no haw afoforo.

16 Monhwε yiye na mo mu bi anyε oguamanfo ne obi a ɔmfere Onyankopɔn sε Esau a obuu n'ani guu n'agyapade so tɔn n'abakan a ɔye de gyee aduan no.

17 Na afei eduu bere bi a ɔpɛε sε ne nsa ka n'agya hɔ nhyira no, ɔde kamee no. Εwɔ mu sε ɔde nusu peree sε wanya adwensakra de, nanso anyε yiye.

### *Onyankopɔn Anuonyam*

18 Munhyiaa nneεma a εye hu, ogyatannaa, awerehow, sum ne ahum senea Israelfo no hyiaa wɔ Sinai Bepɔw no so bere a Onyankopɔn de ne mmara no mae no.

19 Efise na wɔrebɔ torobɛnto denneennen a nne bi a ereka kasa a εye hu nenam mu, nti nnipa no sɛε Onyankopɔn sε onnyae kasa,

20 efise na wontumi nni mmara a na εka se, "Sε mpo aboa koraa de ne ho ka bepɔw no a, εεε sε wosiw no abo kum no" no so.

21 Na beae hɔ ye hu ara kosii sε Mose kae se. "Misuro, na me ho popo."

22 Na mo de, moaba Sion Bepɔw so ne Onyankopɔn a ɔte ase no kurow, ɔsorosoro Yerusalem a ɔsoro abɔfo mpempem wɔ mu no mu.

23 Moaba Onyankopɔn asafomma dedaw a wɔn ani gye wɔn ho a wɔakyerεw wɔn din wɔ ɔsoro no mu. Moaba Onyankopɔn a ɔye nnipa nyinaa temmufo ne atreneefo a wɔaye wɔn pε no mu.

<sup>24</sup> Moaba Yesu a ɔhyehyɛ apam foforo ne mogya a wɔapete a eka nneɛma pa ho asem sen Habel mogya no ho.

<sup>25</sup> Monhwɛ mo ho so yiye na moammu mo ani angu asem a ɔka so. Wɔn a wɔantie nea ɔkasa fii asase so no amfa wɔn ho anni. Na ebɛye den na yeatumi aguan afi nea ɔkasa fi ɔsoro no ho na yeafa yen ho adi?

<sup>26</sup> Ne nne wosow asase saa bere no, nanso mprenpren wahye bɔ se, “Enye asase nko na mesan awosow no, na mewosow ɔsoro nso bio saa ara.”

<sup>27</sup> Nsem “Nso bio saa ara” no da no adi pefee se ɔbewosow nneɛma a wɔbɔɔ no na atutu afi wɔn anan mu na nneɛma a wontumi nwsow no aka.

<sup>28</sup> Momma yenna so ase, efise yeanya ahenni a wɔwosow no a enye yiye. Momma yen ani nsɔ na yemfa ɔkwan a ebɛsɔ Onyankopɔn ani a eye nidi ne osuro so nsom no,

<sup>29</sup> efise nokware ni, yen Nyankopɔn ye ogya a ehyew na esɛe ade.

## 13

### *Mmara Ne Nkradi*

<sup>1</sup> Monnodɔ mo ho mo ho se anuanom wɔ Kristo mu.

<sup>2</sup> Monkae na munnye ahɔho wɔ mo afi mu. Ebinom yɛe saa nam so gyee abɔfo a na wonnim.

<sup>3</sup> Monkae wɔn a wɔda afiase na momfa no se mo ne wɔn na eda hɔ. Monkae wɔn a wɔrehu amane na momfa no se mo ne wɔn na wɔrehu saa amane no.

<sup>4</sup> Mo nyinaa nni aware ni, na okununom ne ɔyerenom nni wɔn ho wɔn ho nokware, efise

Onyankopɔn bebu nguamanfo ne aguamammo atɛn.

<sup>5</sup> Munyi sikanibere mfi mo abrabo mu, na momma mo ani nso nea mo nsa ka. Efise Onyankopɔn aka se,

“Merennyaw wo,  
na merempo wo da.”

<sup>6</sup> Momma yensi yen bo nka se,

“Awurade ne me boafɔ, enti merensuro.  
Den na onipa betumi aye me?”

<sup>7</sup> Monkae mo mpanyimfo a wodii mo anim a wɔkaa Onyankopɔn asem kyerɛɛ mo no. Monkae okwan a wɔfaa so tenaa ase na munsua wɔn gyidi no.

<sup>8</sup> Yesu Kristo te saa ara nnɛra, nne ne daa nyinaa.

<sup>9</sup> Mommma nkyerɛkyerɛ foforo biara nntwe mo mmfi okwan pa so. Eye se Onyankopɔn adom nti, yen kra benyin ahɔɔden so a emfi aduan ho mmara a yedi so no. Wɔn a wodi mmara a ete saa so no nnya mmoa biara.

<sup>10</sup> Nanso yewɔ afɔremuka bi a Asɔfo a wɔsom wɔ Ahyiae Ntamadan mu no mpo nni ho kwan se wodidi so.

<sup>11</sup> Yudafo Sɔfopanyin de mmoa mogya ba Kronkron mu Kronkron ho de bebɔ bɔne afɔre nanso wɔhyew mmoa no funu wɔ beae no akyi baabi.

<sup>12</sup> Eyi nti, Yesu nso wuu wɔ kurow no pon akyi, senea ebeye a ne mogya bema nnipa aye akronkron.

<sup>13</sup> Enti momma yenko ne nkyɛn wɔ beae no akyi nkogyɛ animguase no bi.



14 Efise yenni atenaε a εwɔ hɔ daa wɔ asase yi so. Yerehwehwe kurow a εrebεba no akyi kwan.

15 Momma yεmfa Yesu so mfa yεn anofafa nkamfo Onyankopɔn din daa sε yεn afɔrebɔde.

16 Mommma mo werε mmfi sε mobeyε mo ho mo ho papa aboaboa mo ho mo ho, efise εno ne afɔrebɔ a εsɔ Onyankopɔn ani.

17 Muntie mo mpanyimfo na munni wɔn asem so. Esiane sε εsε sε wobu wɔn adwuma ho akontaa nti, wɔhwe mo kra so a wɔnhome koraa. Sε mutie wɔn a, wɔde anigye beyε wɔn adwuma. Sε anyε saa a wɔde awerehow beyε adwuma no na eremmaa mo.

18 Monkɔ so mmɔ mpae mma yεn. Yenim pefee sε yεwɔ adwene a emu da hɔ, efise yεpε sε bere biara yεyε ade a eye.

19 Na mebɔ mpae kɔ so srε mo sε, mommɔ mpae na Onyankopɔn mfa me mmrε mo nnansa yi ara.

20 Onyankopɔn anyan yεn Awurade Yesu a ɔyε oguanhwεfo panyin no afi awufo mu ama yεn, na enam ne wu no so nti wɔasɔw daa apam no ano ama yεn.

21 Asomdwoε Nyankopɔn mma mo nea ehia mo nyinaa na monam so ayε n'apεde, na ɔnam Yesu Kristo so ayε yεn mu adwuma senea εsɔ ani. Anuonyam nka Kristo daa nyinaa. Amen.

22 Anuanom, mesrε mo sε monyε aso ntie nkuranhyε nsem yi, efise saa krataa a makyerεw mo yi nyε tenten biara.

<sup>23</sup> Μερε σε mebo mo amanneε σε woyai yen nua Timoteo afi afiase. Σε oβα ntem a, me ne no beba mo nkyen.

<sup>24</sup> Yekyia mpanyimfo no ne Onyankopon nkurofo no nyinaa.  
Anuanom a wowo Italia no kyia mo.

<sup>25</sup> Adom nka mo nyinaa.

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™  
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

**Biblica®** is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on

any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40